

全國性多元文化教育優良教案

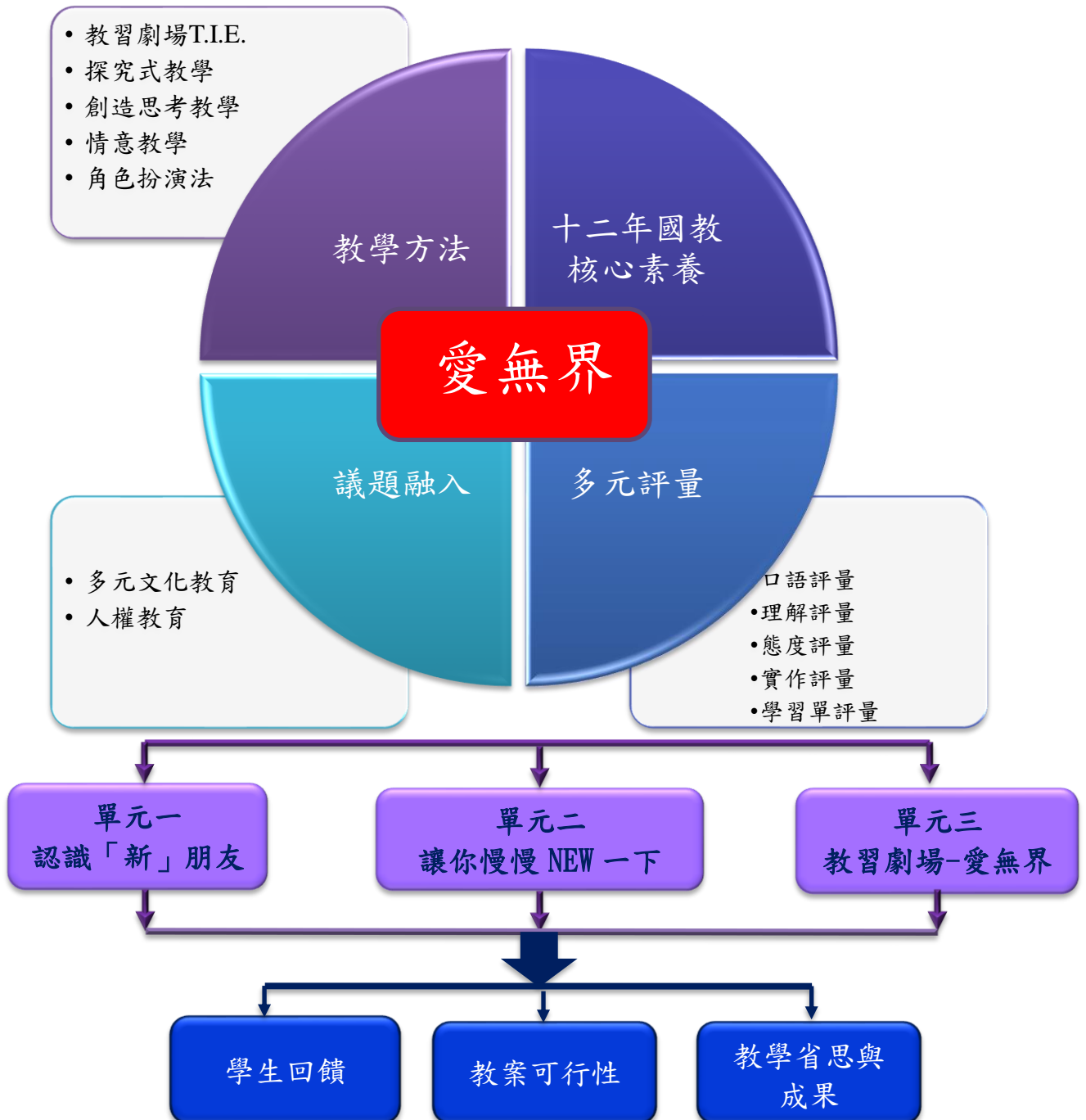
國中組-愛無界

翁瑞鴻 撰

一、教案名稱：愛無界

二、設計理念：本教學方案為藝術領域表演藝術科之主題單元設計，結合十二年國教之核心素養指標，融入多元文化教育議題，運用教習劇場(theater-in-education, T.I.E.)，讓參與者主導學習，於教師設定之「教育目標」下，讓學生於在進行戲劇過程以及角色間即興互動時，能提出問題、化解疑難，甚至能出決定，進而引發自覺性的行動。整體課程以探究式教學、創造思考教學、情意陶冶取向的教學、角色扮演法等教學方法，並採多元評量策略取向，從「自我表達」、「觀點」與「風格」三個概念的探究與學習整合設計出三個單元，適合九年級學生學習的「愛無界」教學方案，透過各族群的表演藝術出發，理解人皆有所長的觀念，進而能珍視他群、尊重多元文化；並提供情境給予學生扮演並自我表達，藉以培養學生發表自我、關懷與同理他人、處理日常生活問題的解決能力。另一方面也透過教習劇場過程中的兩難情境，以討論、實作、探索、發表等方式，提升學生學習興趣與澄清價值觀，增加其多元文化溝通與仿同實作的機會。

三、設計架構：含學習目標概念分析與架構圖 課程設計架構圖如下：



(一) 學習目標

1. 學生能欣賞與理解各新住民國家之表演藝術形式。
2. 學生能說出各國表演藝術形式之特色與亮點。
3. 學生能理解他群表演藝術後內化為再創作構思的基礎。
4. 學生能以新類型進行表演藝術的再創作或仿同。
5. 學生能分析並說出各國表演藝術的發展脈絡。
6. 學生能將他國文化連結或比較本國表演藝術脈絡與異同。
7. 學生能理解「教習劇場」的目的與流程。
8. 學生能將問題情境以即興方式演出。
9. 學生能於問題情境下以即興表演、互動出解決之道，並結構成劇情及演出。
10. 學生能將教習劇場成果以多媒體藝術方式呈現。
11. 學生能說出教習劇場所行之同理心與反思。

(二) 核心素養的展現

總綱核心素養面向	總綱核心素養項目	領域核心素養具體內涵	主要教學內容
A 自主行動	A2 系統思考與解決問題	藝-J-A2 嘗試設計思考，探索藝術實踐解決問題的途徑。	於本課程教習劇場所設定的教育目標下，讓學生於劇場過程中針對議題發展問題、化解疑難、做出決定，以促進自覺性的行動。
B 溝通互動	B1 符號運用與溝通表達	藝-J-B1 應用藝術符號，以表達觀點與風格。	藉由靜像劇場的方式，對新住民國家之表演藝術進行再創作。
	B2 科技資訊與媒體素養	藝-J-B2 思辨科技資訊、媒體與藝術的關係，進行創作與鑑賞。	將教習劇場所發展之戲劇作品透過微電影方式呈現。
C 社會參與	C1 道德實踐與公民意識	藝-J-C1 探討藝術活動中社會議題的意義。	在教習劇場的過程中，透過團體即興的方法對族群平等之議題澄清思考，並發展行動。
	C3 多元文化與國際理解	藝-J-C3 理解在地及全球藝術與文化的多元與差異。	藉各新住民國家之表演藝術作品賞析，引導學生探索各國表演藝術作品特色，並能說出感受該表演藝術具備價值之處。

(三) 學習重點的統整與銜接

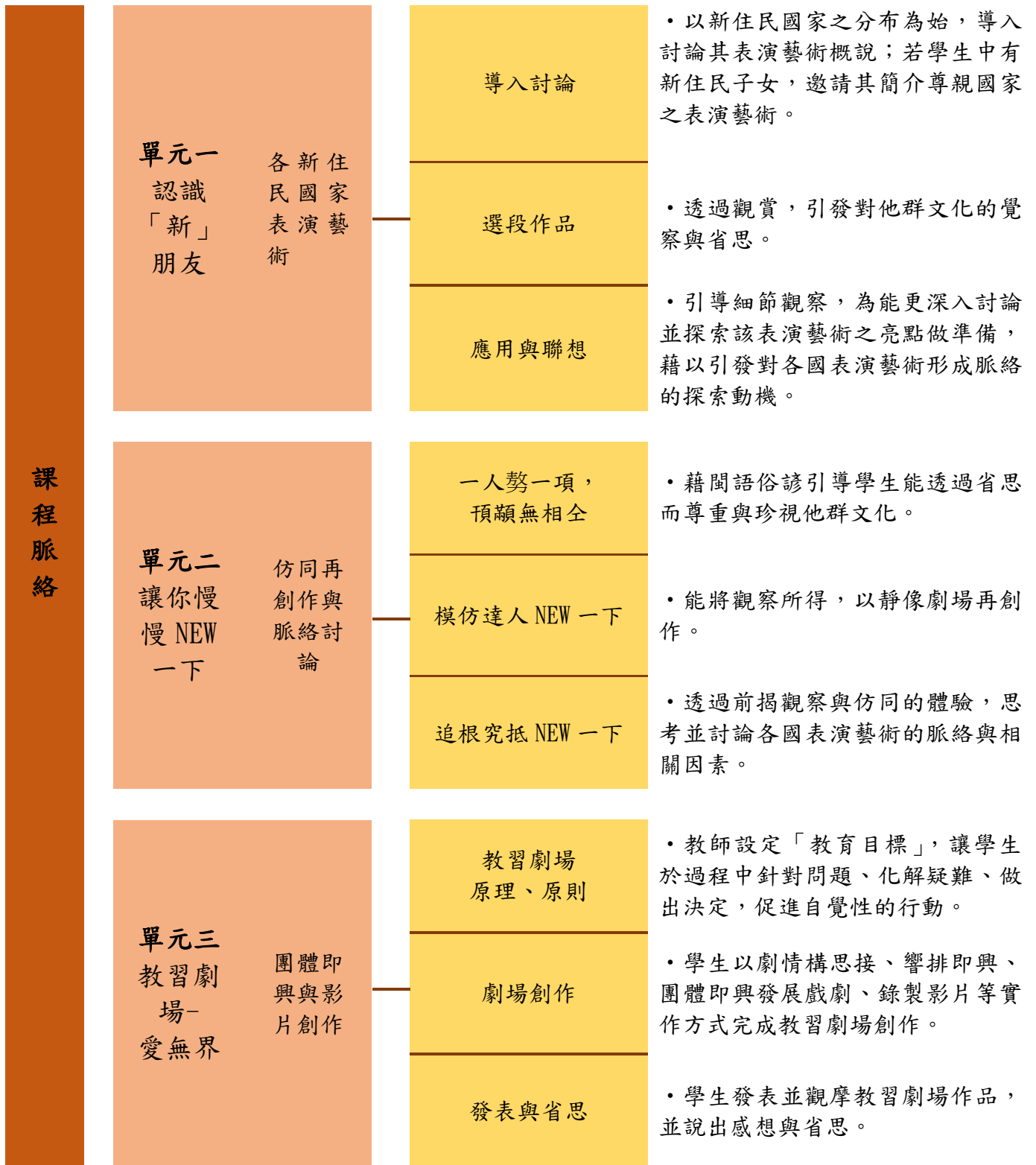
對應項目 單元名稱	學習表現	學習內容	核心素養 具體內涵	學習目標
<p>認識『新朋友』</p>	<p>表 2-IV-2 能體認各種表演藝術發展脈絡、文化內涵及代表人物。</p> <p>表 2-IV-3 能運用適當的語彙，明確表達、解析及評價自己與他人的作品。</p> <p>多 J3 提高對弱勢或少數群體文化的覺察與省思。</p> <p>人 J5 了解社會上有不同的群體和文化，尊重並欣賞其差異。</p>	<p>表 A-IV-2 在地及各族群、東西、傳統與當代表演藝術之類型、代表作品與人物。</p> <p>表 A-IV-3 表演形式分析、文本分析。</p>	<p>【總綱】 J-B3 具備藝術展演的一般知能及表現能力，欣賞各種藝術的風格和價值，並了解美感的特質、認知與表現方式，增進生活的豐富性與美感體驗。</p> <p>【領綱】 藝-J-C3 理解在地及全球藝術與文化的多元與差異。</p>	<p>12. 學生能欣賞與理解各新住民國家之表演藝術形式。</p> <p>13. 學生能說出各國表演藝術形式之特色與亮點。</p>
	<p>讓你慢慢NEW一下</p>	<p>表 1-IV-1 能運用特定元素、形式、技巧與肢體語彙表現想法，發展多元能力，並在劇場中呈現。</p> <p>表 1-IV-2 能理解表演的形式、文本與表現技巧並創作發表。</p> <p>表 2-IV-3 能運用適當的語彙，明確表達、解析及評價自己與他人的作品。</p> <p>多 J4 了解不同群體間如何</p>	<p>表 E-IV-1 聲音、身體、情感、時間、空間、動力、即興、動作等戲劇或舞蹈元素。</p> <p>表 E-IV-2 肢體動作與語彙、角色建立與表演、各類型文本分析與創作。</p> <p>表 A-IV-3 表演形式分析、文本分析。</p>	<p>【總綱】 J-C3 具備敏察和接納多元文化的涵養，關心本土與國際事務，並尊重與欣賞差異。</p> <p>【領綱】 藝-J-B1 應用藝術符號，以表達觀點與風格。</p> <p>【領綱】 藝-J-C3 理解在地及全球藝術與文化的多元與差異。</p>

對應項目單元名稱	學習表現	學習內容	核心素養具體內涵	學習目標
	<p>看待彼此的文化。</p> <p>多 J5 了解及尊重不同文化的習俗與禁忌。</p> <p>多 J7 探討我族文化與他族文化的關聯性。</p> <p>多 J11 增加實地體驗與行動學習，落實文化實踐力。</p> <p>人 J5 了解社會上有不同的群體和文化，尊重並欣賞其差異。</p>			
<p style="writing-mode: vertical-rl;">教習劇場——愛無界</p>	<p>表 1-IV-1 能運用特定元素、形式、技巧與肢體語彙表現想法，發展多元能力，並在劇場中呈現。</p> <p>表 1-IV-2 能理解表演的形式、文本與表現技巧並創作發表。</p> <p>表 1-IV-3 能連結其他藝術並創作</p> <p>表 3-IV-3 能結合科技媒體傳達訊息，展現多元表演形式的作品。</p> <p>多 J9 關心多元文化議題並做出理性判斷。</p>	<p>表 E-IV-1 聲音、身體、情感、時間、空間、動力、即興、動作等戲劇或舞蹈元素。</p> <p>表 E-IV-2 肢體動作與語彙、角色建立與表演、各類型文本分析與創作。</p> <p>表 E-IV-3 戲劇、舞蹈與其他藝術元素的結合演出。</p> <p>表 P-IV-3 影片製作、</p>	<p>【總綱】J-B1 具備運用各類符號表情達意的素養，能以同理心與人溝通互動，並理解數理、美學等基本概念，應用於日常生活中。</p> <p>【領綱】藝-J-A2 嘗試設計思考，探索藝術實踐解決問題的途徑。</p> <p>【領綱】藝-J-B1 應用藝術符號，以表達觀點與風格。</p> <p>【領綱】藝-J-B2 思辨科技資訊、媒體與藝術的關係，進行創作與鑑賞。</p>	<p>18.學生能理解「教習劇場」的目的與流程。</p> <p>19.學生能將問題情境以即興方式演出。</p> <p>20.學生能於問題情境下以即興表演、互動出解決之道，並結構成劇情及演出。</p> <p>21.學生能將教習劇場成果以多媒體藝術方式呈現。</p> <p>22.學生能說出教習劇場所行之同理心與反思。</p>

對應 項目 單元 名稱	學習表現	學習內容	核心素養 具體內涵	學習目標
	<p>多 J11 增加實地體驗與行動學習，落實文化實踐力。</p> <p>人 J4 了解平等、正義的原則，並在生活中實踐。</p>	<p>媒體應用、電腦與行動裝置相關應用程式。</p>		

課程脈絡圖續下頁

四、課程脈絡圖



五、教學活動設計：

實施年級		九年級	總節數	共四節， 180 分鐘
學習重點	學習表現	<p>表 1-IV-1 能運用特定元素、形式、技巧與肢體語彙表現想法，發展多元能力，並在劇場中呈現。</p> <p>表 1-IV-2 能理解表演的形式、文本與表現技巧並創作發表。</p> <p>表 1-IV-3 能連結其他藝術並創作。</p> <p>表 2-IV-2 能體認各種表演藝術發展脈絡、文化內涵及代表人物。</p> <p>表 2-IV-3 能運用適當的語彙，明確表達、解析及評價自己與他人的作品。</p> <p>表 3-IV-3 能結合科技媒體傳達訊息，展現多元表演形式的作品。</p>	核心素養	<p>總綱項目</p> <p>A2 系統思考與解決問題</p> <p>B1 符號運用與溝通表達</p> <p>B2 科技資訊與媒體素養</p> <p>B3 藝術涵養與美感素養</p> <p>C1 道德實踐與公民意識</p> <p>C3 多元文化與國際理解</p> <p>總綱內涵</p> <p>J-B1 具備運用各類符號表情達意的素養，能以同理心與人溝通互動，並理解數理、美學等基本概念，應用於日常生活中。</p> <p>J-B3 具備藝術展演的一般知能及表現能力，欣賞各種藝術的風格和價值，並了解美感的特質、認知與表現方式，增進生活的豐富性與美感體驗。</p> <p>J-C3 具備敏察和接納多元文化的涵養，關心本土與國際事務，並尊重與欣賞差異。</p>
	學習內容	<p>表 E-IV-1 聲音、身體、情感、時間、空間、勁力、即興、動作等戲劇或舞蹈元素。</p> <p>表 E-IV-2 肢體動作與語彙、角色建立與表演、各類型文本分析與創作。</p> <p>表 E-IV-3 戲劇、舞蹈與其他藝術元素的結合演出。</p> <p>表 A-IV-2 在地及各族群、東西、傳統與當代表演藝術之類型、代表作品與人物。</p> <p>表 A-IV-3 表演形式分析、文本分析。</p> <p>表 P-IV-3 影片製作、媒體應用、電腦與行動裝置相關應用程式。</p>		<p>領綱內涵</p> <p>藝-J-A2 嘗試設計思考，探索藝術實踐解決問題的途徑。</p> <p>藝-J-B1 應用藝術符號，以表達觀點與風格。</p> <p>藝-J-B2 思辨科技資訊、媒體與藝術的關係，進行創作與鑑賞。</p> <p>藝-J-C1 探討藝術活動中社會議題的意義。</p> <p>藝-J-C3 理解在地及全球藝術與文化的多元與差異。</p>
議題	實質內涵	<p>多 J3 提高對弱勢或少數群體文化的覺察與省思。</p> <p>多 J4 了解不同群體間如何看待彼此的文化。</p> <p>多 J5 了解及尊重不同文化的習俗與禁忌。</p>		

融入		<p>多 J7 探討我族文化與他族文化的關聯性。 多 J9 關心多元文化議題並做出理性判斷。 多 J11 增加實地體驗與行動學習，落實文化實踐力。 人 J4 了解平等、正義的原則，並在生活中實踐。 人 J5 了解社會上有不同的群體和文化，尊重並欣賞其差異。</p>
所融入之學習重點		<p>多元文化教育 ●學習表現：表1-IV-1、表1-IV-3、表2-IV-2、表2-IV-3 ●學習內容：表 E-IV-1、表 E-IV-2、表 A-IV-2、表 A-IV-3 ●藉由對多元族群文化的認識與討論，能培養尊重各族群的美德。 ●在仿同新住民表演藝術的學習過程中，能珍視並友善他群文化。</p> <p>人權教育 ●學習表現：表1-IV-2、表3-IV-3 ●學習內容：表 E-IV-2、表 P-IV-3 ●透過教習劇場活動引導學生可以自然地在戲劇進行間與角色互動，並提出或發現問題、再由劇場過程化解疑難，以及做出決定，並藉此活動澄清族群平等的價值觀，進一步引發自覺性的行動實踐。 ●在發表及評論的過程中之動態理解，能知曉個體與群體間的差異與擅長，進而養成相異族群尊重的態度。</p>
與其他領域/科目的連結		<p>本土語文領域- 俗諺釋義與釋例 - 口音、慣用語與方音差</p>
教材來源		<p>自編教材</p>
教學設備/資源		<p>學生：具攝影功能之手機或平板電腦(或協調借用) 教師：多媒體播放設備，投影機</p>
學習目標		<ul style="list-style-type: none"> ● 學生能欣賞與理解各新住民國家之表演藝術形式。 ● 學生能說出各國表演藝術形式之特色與亮點。 ● 學生能理解他群表演藝術後內化為再創作構思的基礎。 ● 學生能以新類型進行表演藝術的再創作或仿同。 ● 學生能分析並說出各國表演藝術的發展脈絡。 ● 學生能將他國文化連結或比較本國表演藝術脈絡與異同。 ● 學生能理解「教習劇場」的目的與流程。 ● 學生能將問題情境以即興方式演出。 ● 學生能於問題情境下以即興表演、互動出解決之道，並結構成劇情及演出。 ● 學生能將教習劇場成果以多媒體藝術方式呈現。 ● 學生能說出教習劇場所衍之同理心與反思。
教學型態		<p><input type="checkbox"/> 個別班級教學 <input type="checkbox"/> 班群教學 <input checked="" type="checkbox"/> 全學年教學活動 <input type="checkbox"/> 跨學年教學活動 <input type="checkbox"/> 戶外教學 <input type="checkbox"/> 其他</p>
教學活動		<p>教學活動內容及實施方式</p> <p style="text-align: right;">評量方式</p>

(單元/節次)		
<p>單元一 認識「新」朋友/第一節</p>	<p>引起動機</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 教師引導學生討論新住民國家之分布，以及其國家之表演藝術；若學生中有新住民子女，邀請其簡介尊親國家之表演藝術。 ● 單元流程說明，提示影片觀察重點，與觀後任務。 ● 選段觀賞新住民各母國之表演藝術作品。 <p>發展活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 請學生找出各國表演藝術作品特色，講出自己感受該表演藝術具備價值之處。 ● 選段觀賞新住民各母國之表演藝術作品，並輔以定格畫面說明。 ● 藉畫面引導細節觀察，以更深入討論並探索該表演藝術之亮點。 <p>總結活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 摘要本堂課討論與探索之結果。 ● 預告次節任務：各國表演藝術作品之特性、歷史脈絡線索、形成原因等的資料搜尋。 	<p>態度評量 (詳如下方評量規準表格)</p> <p>口語評量 (詳如下方評量規準表格)</p>
<p>單元二 讓你慢慢NEW一下/第二節</p>	<p>引起動機</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 介紹並解說閩南語俗諺：「一人勢一項，預顛無相仝」，「荏荏馬也有一步踢」，藉以延伸至各國文化，無分先進或落後，皆有其價值性的意義。 ● 說明各地之方音差，舉例說明，並擴及口音與腔調乃正常現象，再引導不依口音而訕笑或輕視的觀念。 <p>發展活動</p> <p>模仿達人NEW一下 (活動音樂: 庾澄慶-讓你媽媽New一下)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 各國表演藝術分組徒手模仿，以靜像劇場方式呈現，讓同學猜出模仿哪個國家之表藝作品。 <p>追根究抵NEW一下</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 問題討論 例如：為什麼泰國會發展出佛舞主題的表演藝術? 舞蹈的首飾 (如金冠帽) 與泰國佛寺建築元素的關連? 為什麼只有越南發展出水上傀儡的創意? <p>總結活動</p> <p>教師針對本堂課討論與演出成果綜整與講評鼓勵。 提示下堂課進行教習劇場所需之設備。</p>	<p>實作評量 (詳如下方評量規準表格)</p> <p>口語評量 (詳如下方評量規準表格)</p>
<p>單元三 教習劇場-愛無界/第三節</p>	<p>引起動機</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 選段「教習劇場」範例影片。 ● 引導學生對根據影片，說出對「教習劇場」理解。 	

	<ul style="list-style-type: none"> ● 教師說明「教習劇場」：由參與者主導學習，整個演出有特定的「教育目標」，參與者在進行戲劇過程以及角色間即興互動時，能提出問題、化解疑難，甚至能出決定；參與者不只是坐著觀看或參與即興演出，而是希望引發自覺性的行動。 <p>發展活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 劇情構思接龍：以大家周遭新住民同學經驗為例，輪流討論新住民子女在求學階段，可能會有什麼樣的文化不利狀況，進而成為本場教習劇場之大綱。 ● 響排即興：學生設定角色後，以即興方式做單純的對話練習，納入聲音表情與情緒，以發展對白。 <p>總結活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 教師綜整本堂課所發展之情節，做出修正建議與鼓勵。 ● 教師提示次節課程所使用之設備。 	
<p style="text-align: center;">單元三 教習劇場-愛無界/第四節</p>	<p>引起動機</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 引導學生討論教習劇場實作中，可能遭遇之問題。 ● 教師說明劇場實作注意事項與時間運用掌握技巧。 <p>發展活動（教習劇場分組實作）</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 分工並確立負責任務。 ● 團體即興與發展戲劇。 ● 錄製影片。 <p>總結活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 學生發表成果，教師引導討論感受與省思。 ● 教師評論鼓勵。 ● 教師提示學習單撰寫。 	<p style="text-align: center;">實作評量</p> <p style="text-align: center;">（詳如下方評量規準表格）</p> <p style="text-align: center;">檔案評量</p> <p style="text-align: center;">（詳如下方評量規準表格）</p>

評量規準續下頁

評量規準

單元一：認識「新」朋友（第一節）多元評量檢核表

單元一：認識「新」朋友（第一節）				
學習評量	評量基準	評量規準		
態度評量	能專注覺察他國表演藝術作品	7分~10分 能專注觀察，並回應或題問。	4分~6分 能觀察並作出部分回應或提問。	1分~4分 僅能由老師協助才能觀察或回應。
座號	學生姓名			
座號	學生姓名			
學習評量	評量基準	評量規準		
口語評量	能回應他國表演藝術作品的特色。	7分~10分 能正確且具體說出特色與細節。	4分~6分 能具體的說出特色或細節。	1分~4分 僅能經由老師的協助說出觀察。
座號	學生姓名			
座號	學生姓名			

單元二：讓你慢慢 NEW 一下（第二節）多元評量檢核表

單元二：讓你慢慢 NEW 一下（第二節）				
學習評量	評量基準	評量規準		
實作評量	能完成新住民母國表藝作品模仿再創作。	7分~10分 能正確的完成創作，並具有獨創性與完整性。	4分~6分 能完成創作。	1分~4分 僅能有限地或在教師協助下完成部分的創作。
座號	學生姓名			
座號	學生姓名			
學習評量	評量基準	評量規準		

口語評量	能經由討論說出對他國作品的觀察所得與脈絡形成之推論。	7分~10分 能正確且流暢的說出討論結果，並能舉一反三。	4分~6分 能說出討論結果。	1分~4分 僅能經由老師的協助說出。
座號	學生姓名			
座號	學生姓名			

單元三：教習劇場-愛無界（第四節）多元評量檢核表

單元三：教習劇場-愛無界（第四節）				
學習評量	評量基準	評量規準		
實作評量	能以即興方式完成教習劇場作品並完成錄製。	7分~10分 能透過討論、即興、完成劇場創作與錄製，並具有獨創性與完整性。	4分~6分 能透過討論、即興、完成劇場創作與錄製。	1分~4分 僅能有限地、或在教師協助下完成部分的創作過程。
座號	學生姓名			
座號	學生姓名			
學習評量	評量基準	評量規準		
檔案評量	能於學習單寫出感想與省思所得。	7分~10分 能正確的完成學習單，並具省思與發現。	4分~6分 能完成學習單，具有部份省思或發現。	1分~4分 僅能有限地或在教師協助下完成局部的學習單。
座號	學生姓名			
座號	學生姓名			

六、試教成果：

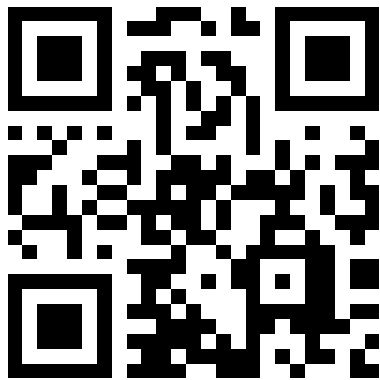
(一) 課程產出

1. 教習劇場微電影成果－愛無界 (5 min)

連結網址與 Qr code

<https://ppt.cc/fmqCix>

(網址大小寫有別)



2. 學習歷程照片



教習劇場-「愛無界」·微電影實作



教習劇場-「愛無界」·微電影實作



教習劇場-「愛無界」·微電影實作



教習劇場-「愛無界」·響排:發展對白



教習劇場-「愛無界」·響排與團體即興



教習劇場-「愛無界」·微電影實作



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (泰國佛舞)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (泰國佛舞)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (泰國佛舞合
併越南民俗舞)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (泰國佛舞)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (水上傀儡)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (泰國佛舞)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (東南亞民俗舞)



靜像劇場-新住民表演藝術再創作 (東南亞民俗舞)

目前的台灣社會的確存在外裔偏見這個問題，有些人甚至會因為自己是外裔配偶的子女而感到自卑，嚴重些還靠自己的父母親... 在我們可以伸出援手的情況下盡到自己最大努力，就算不行的話也要做到「不帶著自己眼鏡看人」，承接剛到的新住民中也許真的有人不受人喜歡的，但不能輕易的以偏概全！抱著同理心的跟著自己也不喜歡被這樣對待。現在的新住民問題就像是以前原住民，還需要政府和大眾的助力才能達到一個共同友善的社會環境。

② Before: 我是個常以火車來往 外家跟白蘭的人，在火車上多多少少會遇到一些外裔移民，最常見的大概就是他們拿著手機雙親友通話，聲音大到整個車廂都聽得到，因此我其實有點排斥坐在他們附近。

After: 在這次的主義課跟活動之後，對於外裔移民的想法或多或少有些改變，因為這項活動我也去網路查了，很多人對大陸跟這這件事的想法，在看了那麼多想法和這次的活動，更多的是理解和同理。

學習回饋單

經過了「教育劇場-愛無界」的活動後：①若自己是遭遇主角的狀況，會有什麼樣的感受？②若主角狀況是自己的同學，會有那些行動？

① 覺得很無助，覺得自己的同學被排擠，感到很不舒服和難過。...

② 我會主動的站出來和他們說話，告訴他們我並不是要排擠他們，而是想交到更多的朋友。...

學習回饋單

經過了「教育劇場-愛無界」的活動後：①若自己是遭遇主角的狀況，會有什麼樣的感受？②若主角狀況是自己的同學，會有那些行動？

① 被同學嘲笑時心裡難受，會有些難受，但我並不因為難受是受新住民而感到羞愧，但還是會感覺自己和大家不太一樣。

② 多鼓勵他，跟他聊聊他媽媽因為文化的好，或多多教他功課，下課時也可以和他一起玩，聊天或是一起去走走作社，這樣或許可以讓他有孤獨、孤單的感覺。

在這次的劇場洗禮：①有怎樣的感想？②覺得有什麼觀念被影響？

① 主角一開始跟媽媽的相處很不好，但到後面他反而跟媽媽生氣跟大罵說他媽媽是新住民，我覺得很棒，而且主角被同學嘲笑時還勇敢站出來跟大罵說他媽媽是新住民，大部分的人眼裡都不大敢跟大罵自己的家人是新住民吧，但操作自己如果是被笑的那個人自己會有什麼感受？大家都要學會先站在別人的立場感受別人的感覺，再經過大腦想想怎麼做才不會讓別人有不好的感受。

② 有新住民的爸爸或媽媽並不是什麼好事，這樣反而可以認識比別人更多更豐富的文化知識。我仔細想，如果我去到了別的地方，但被當地人排擠，心裡真的不好受，這些點板板映象應該要淘汰掉這種觀念，每個國家都有不同特色，所以不要因為他是某個國家的人而去排他，如果希望別人尊重我們的文化，那我們也要尊重別人。

學習回饋單

經過了「教育劇場-愛無界」的活動後：①若自己是遭遇主角的狀況，會有什麼樣的感受？②若主角狀況是自己的同學，會有那些行動？

① 覺得不知所措，會感覺自己很無助，就像自己被困在空屋裡，只能空虛的度過每一天，無法找到幫助也無法釋懷。

② 我會想辦法去幫助他，即使他拒絕我的幫助，我會找尋其他的方法，直到找到幫得到他的方法。不然我不會停止，朋友本身就是要互相幫助，不分性別，不分種族，不分語言，不分國籍。

在這次的劇場洗禮：①有怎樣的感想？②覺得有什麼觀念被影響？

① 對於主角的媽媽是外籍人士一事我也深有同感，因為我的爸爸也是新住民，但是我跟片中主角的想法不同，因為我爸爸是說自己的父母是新住民，也應該要尊重他們的文化，即使他不懂我們國家的語言，我們也不能隨便取笑他們。不過片中主角有一天被主角看到他的媽媽正在努力的學習寫國字，一個字一個字寫在練習本上，主角被他的媽媽感動到，於是邀請媽媽來教他國語，後來他成為了這班班導，真不可思議。

② 就算是白人、黃種人、黑人、新住民、原住民，都是需要被尊重的，不能因為不同膚色不同語言而去排擠他們，被排擠的人們一定會都希望自己能有人權，在生活上也能安全、开心的度過每一天，所以，我們必需幫助他們，不要眼睜睜看著他們，每個人都能夠理解與尊重。

學習回饋單

(二)分析討論

學生回饋與課程發現

(一)人權議題融入教學與課程，能使學生感知多元文化的意義性

透過表演藝術課程框架，將文化多樣性轉化為如橋樑般的角色，藉由對各國表演藝術作品的觀察與思考，進而以人權教育議題扮演起穿針引線的任务，能使學生同理感受，並能珍視他國文化，進而感知多元文化的意義性。

…在經過劇場演出過後，我覺得應該感謝新住民，因為他們不只是填補了勞力的空缺，也同時帶來許多異國的風情文化，使得台灣的文化變得更加多元…。(學習回饋單，000)

…透過網路，我們能了解別的國家文化，每個 culture 都有他的特殊性，我們不該有任何的優越感，別人也是有先進的部分…。(學習回饋單，000)

當學生觀察他國文化而有了感知，即能激起其珍視的動機，而不再懷抱自大與優越，故透過表演藝術文化產生的人權意識將能萌發。

(二)教習劇場情境能有助學生具體同理感受，促發族群平等的抽象意念

劇場的情境下，學生能設身處理文化不利或生活資源有限的背景，感同身受即為替人著想的首步曲，己所不欲勿施於人的同理心作用下，則是能敞讓學生開心胸，悅納並珍視新住民異國文化，進一步內化為「人皆有所長」——國別、族群平等視之的價值觀。

經過了劇場之後，如果我像主角一樣，我會很挫折，會對未來擔憂、無助，甚至開始自我貶低、放棄。也會因為怕被嘲笑而不敢提起自己母親的事。(學習回饋單，000)

原來每個種族各有長處，來自東南亞國家的新住民也有優點是台灣人值得學習的，例如：菲律賓人英文比台人好，印尼人刻苦耐勞，不應該輕視某些國家。(學習回饋單，000)

我覺得對一個人有偏見並不是不行，但不能因為偏見而態度不好、嘲笑，他的出生並不是他能夠決定的，應該要尊重、接納，因為他們跟我們沒有什麼不同，只是文化的不同而已。(學習回饋單，000)

經過了這次課程，我才發現原來身為新住民是一件很辛苦的事情，也可能看不懂中文，生活可能沒有其他人好，新住民因著不同的原因離鄉背井來到台灣，身為台灣的一分子，我們能幫忙之處，就是伸出援手，教育也是一個幫助的手段，大學入學考試也有許多鼓勵新住民入學就讀的方案。接納，真心，關懷和鼓勵，這些你我都能做到，最重要的是不要將他們標籤化。(學習回饋單，000)

由學生的習後回饋可知，經過了文化不利情境體驗，自己都不樂見被輕忽，因此能開啟接納的視野，對新住民文化重視，甚而假想若有新住民親屬，將能以他們為榮。

(三) 學生藉由劇場的團體即興參與，能有更多意料之外的學習遷移與連結

母愛是不分國界的！這次劇場中的母親是外籍新娘，離開自己的家鄉與父母隻身來到台灣，雖然已來台多時，卻只會國語不會國字，為了小孩的埋怨，在下班之餘，努力學習國字，只為了讓小孩更好。也可能因為新住民的身份而被取笑，但其實他們並沒有錯，他們跟大家都一樣，是個一心只為孩子好的「偉大母親」。(學習回饋單，000)

我非常佩服媽媽的母愛，竟然可以為了女兒的一句氣話而犧牲睡眠時間練習國字，實在是太偉大了…(學習回饋單，000)

如果是主角，我會以我媽媽為榮，我覺得有個新住民親人是一件很酷的事，我會很樂於和大家分享她的國家。(學習回饋單，000)

學生於實作中的領悟，是教師所意料之外的，課程設計僅融入人權教育與多元文化教育等議題，然而學生於設定之文化不利情境下，團體即興出親子衝突的情節，亦符合身處叛逆階段之青少年可能發生之情況，相當貼近真實，而學習回饋也讓不少學生有了親子情懷的進階省思，也間接讓學生於親情能有更成熟的思考。

(四) 劇場體驗得以促發學生萌發具體行動方案，並內化至學生行為中

…我會想辦法幫助他，縱使他拒絕我的幫助，我會尋找其他的辦法，直到找到幫得到他的方法，不然我不會停止。朋友本身就是要互相幫忙，不分種族、性別，這樣才有意義。(學習回饋單，000)

如果是我同學有這樣的狀況，我會告訴他我們並不排斥這樣的家庭，並且協助他突破課業上的困難，例如教他作業，和他分享筆記等。

(學習回饋單，000)

…我會協助他了解台灣的風俗民情，很多事情都是因為了解才不會發生誤會，另一方面我也會透過他了解他新住民家人的國家文化，讓我知道一個國家。(學習回饋單，000)

劇場設定融入之情境與議題，學生在的選擇解決問題的變項時，能納入己身省思之道德價值觀，並置入己身生活背景之下，作出的行動決策均能貼合實際生活經驗，自然而改的內化於行為之中。

(五) 表演藝術學科融入議題，學習效果加乘、廣度更為完整

學生回饋與課程發現

除了表演藝術學科的內容知識，再輔以人權教育、多元文化教育等相關議題的融入，可以有效將知識、技能與態度做統整性的學習，不僅情意能讓學生學習效率倍增，學習廣度也能有一加一大於二的效果。

在想對白跟即興演出的時候，我們討論說，就算是白人、黃種人、黑人、新住民、原住民，都是需要包容的，我有更加得到一種不能歧視他人的意識，每個人都是需要獲得愛與尊重的，不能因種族不同、膚色不同而去歧視他們，被歧視的人，他們一定都會希望自己能有人權，在生活上也能安全、平安的渡過每一天，所以，我們必需幫助他們，不另眼相看他們，讓每個人都能夠得到尊重與包容。學習回饋單，〇〇〇

因為劇本都是大家即興演出，會在什麼時候發生怎麼的事都沒人知道。但同時也了解這可能發生在周遭的同學身上，就覺得人類真是利己主義者，但另一方面又想到自己身為人，也可能在無意間做出種事情，感到慚愧，我才發現現實是殘酷的…這讓我想幫助較弱勢的一方。(學習回饋單，〇〇〇)

…看待一個人，應該在意的他的內在品德，而不是透過國籍、種族，膚色等這些外在條件來認識他。(學習回饋單，〇〇〇)

學生藉學習活動，進而延伸、類化相關知能，成為具體符合實際情境的有用性經驗，也涵養出各面向度的情意態度。

七、教學省思與建議：(對此單元教學內容的批判思考或新觀點)

- (一) 根據新住民國家表演藝術作品，具體引導觀察。於觀察之初，學生易因新住民國家相異之民俗風情，做出批評，如：「俗氣的花樣與顏色之衣著」、「土裡土氣斗笠或配飾」、「混濁的泥水與斑駁的水上傀儡」等，投以輕視之眼光；教師輔以我國早期傳統表演藝術為例比較說明比較，並講解該國政治經濟因素，使學生理解表演藝術進步的軌跡，能稍削弱因輕視而興趣缺缺的現象，進而在觀察中發現特色。
- (二) 新住民國家傳統表演藝術作品，主題、內容、表演形式不若當代主流娛樂之精采程度，學生較不具親切感，易有分心、無法維持注意力的情況，教師宜再調整示例作品或藉由當代主流藝術切入，如與新住民國家表演藝術、文化等相關主題之電影作品。
- (三) 透過引導善誘，刺激學生對所選段之表演藝術作品產生好奇，主動探索他國表演藝術文化之形成脈絡，應用任務取向，促進其獨立取得知識能力，惟學生對於主題之探索動機有限，故教師尚需輔以作業或指派任務等方法，誘使學生探索。
- (四) 藉由仿同活動，以靜像劇場引導學生再創作，促使對他國藝術的內化，然學生囿於未能深入理解，故創意程度仍有侷限，易有同儕間創意雷同之情況，教師宜增加選段作品之數量，或增列劇場創作規則。
- (五) 透過教習劇場實作，讓學生於過程中以親切且自然的方式，入戲並置身於劇情

中，藉以同理感受，並能澄清道德情境與價值觀，但受限於課程時間限制，僅能淺層入戲感受，教師宜再思考搭配其他劇場方式，如：說故事劇場，以濃縮學生入戲的效率。

- (六) 本次課程實踐，學生意外將 Erikson 心理社會發展理論所示，青少年於狂風暴雨期（叛逆期）之特徵帶入即興劇情之中，並亦能作出省思；故未來本課程修正，可再納入親子關係相關主題，以期更貼近學生之生活。

八、參考資料：

大紀元（2016）。越南千年水上木偶戲 泡在水裡演給你看。取自

<https://www.epochtimes.com/b5/16/8/12/n8194137.htm>

台南人劇團策劃、蔡奇璋、許瑞芳（2001）。在那動的潮音中—教習劇場 T.I.E。台北：揚智。

國立臺南生活美學館影音頻道（2020）。東南亞藝臺灣—108 年巡迴展(桃園市新住民文化會館)。取自 https://imedia.culture.tw/channel/tncsec/zh_tw/media/97602

張欽嵐（2016）。【2016 亞太文化日】越南藝術表演。取自

https://www.youtube.com/watch?v=_qXQaDqVIUM

九、附錄：列出與本教案有關之補充說明或資料，例：學習單、ppt……等。

- 一分鐘自動播放投影片

<http://gofile.me/5i4zW/7v0drv0ff>

（請以電腦連結網址下載後自動播放）

- 教習劇場—即興對白情節，事後整理成文字劇本

<https://ppt.cc/fB8C0x>

（請以電腦連結網址下載，DOC 檔）